

Agitateurs

À COMMANDE PNEUMATIQUE, EN ACIER INOX

306565F

Rév. H

Pression maximum de service: 0,7 MPa (7 bars)



Instructions de sécurité importantes

Lire toutes les mises en garde et instructions de ce manuel. Sauvegarder ces instructions.

Voir Table des matières, page 2.

MODÈLE 222695

Pour seaux de 19 litres

MODÈLE 204536

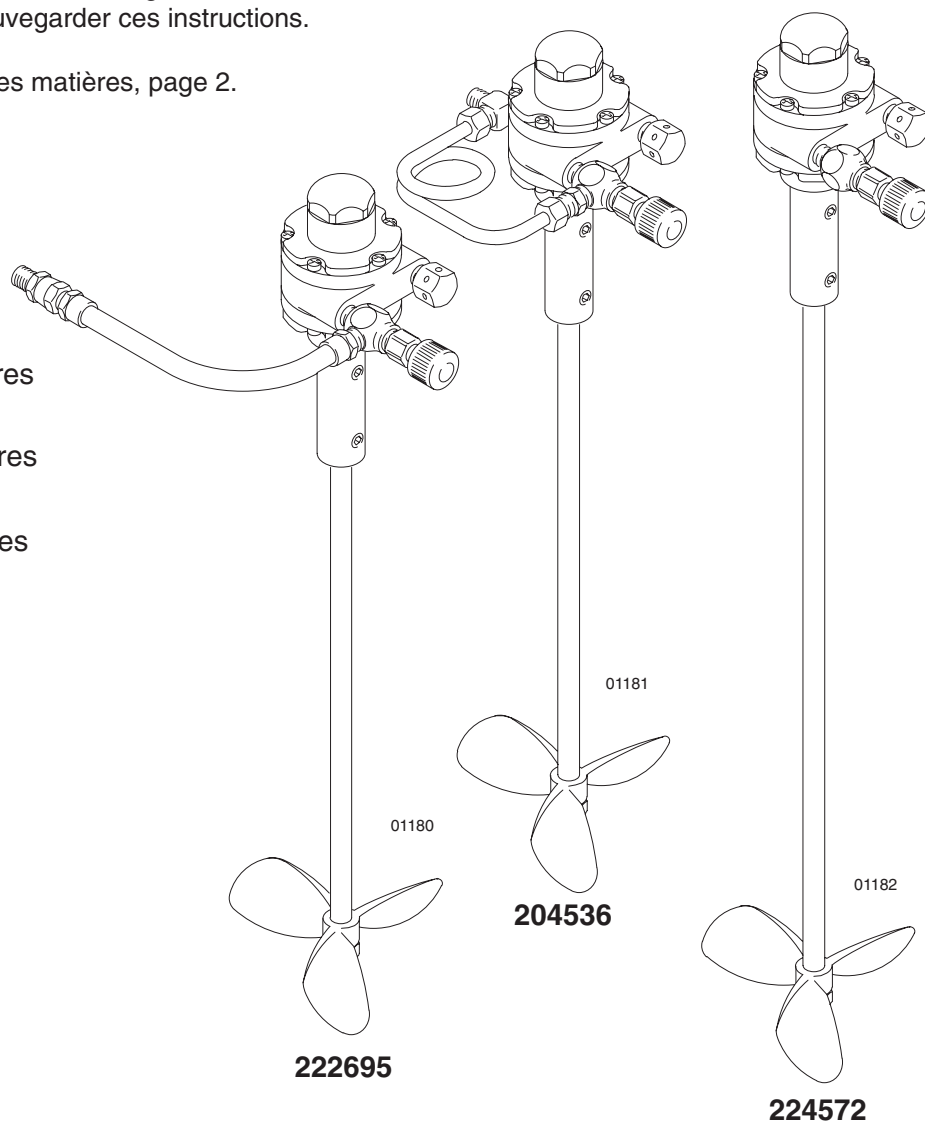
Pour seaux de 19 litres

*MODÈLE 224571

Pour seaux de 19 litres

*MODÈLE 224572

Pour fûts de 38 litres



QUALITÉ DÉMONTRÉE, TECHNOLOGIE DE POINTE.



0359



II 1/2 G T6

ITS03ATEX11226

GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium

© COPYRIGHT 1995, GRACO INC.

Table des matières

Mise en garde	2
Installation	4
Fonctionnement	5
Entretien	6
Vue éclatée	8
Liste des pièces	9
Caractéristiques techniques	10
Dimensions	11
Garantie Graco standard	12

Symboles

Symbole de mise en garde

 **MISE EN GARDE**

Ce symbole vous met en garde contre les risques de blessures graves ou de mort en cas de non-respect des consignes.

Symbole d'avertissement

 **ATTENTION**

Ce symbole avertit du risque de dégâts ou de destruction d'équipement en cas de non-respect des instructions.

MISE EN GARDE



INSTRUCTIONS

DANGERS LIÉS À LA MAUVAISE UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS

Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer sa destruction ou un mauvais fonctionnement et causer des blessures graves.

- Cet équipement est exclusivement destiné à un usage professionnel.
- Lire tous les manuels d'instructions, les panonceaux et les étiquettes avant d'utiliser l'équipement.
- N'utiliser le matériel que pour l'usage auquel il est destiné. En cas de doute, contacter les services d'assistance technique de Graco.
- Ne jamais transformer ni modifier ce matériel.
- Vérifier l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées.
- Ne jamais dépasser la pression maximum de service de l'élément le plus faible du système. Ce matériel fonctionne à **une pression de service maximum de 7 bars (0,7 MPa)**.
- Utiliser des produits et des solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit de l'équipement. Voir la rubrique **Caractéristiques techniques** dans tous les manuels livrés avec l'équipement. Lire les mises en garde du fabricant de produit et de solvant.
- Toujours porter des lunettes de protection, des gants, des vêtements et un masque conformément aux recommandations du fabricant de produit et de solvant.
- Respecter toutes les réglementations locales, fédérales et nationales concernant les incendies, les accidents électriques et les normes de sécurité.

MISE EN GARDE



DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Une mauvaise mise à la terre, une ventilation incorrecte, des flammes nues ou des étincelles peuvent générer des conditions de danger et entraîner un incendie ou une explosion et des blessures graves.



- Relier l'équipement à la terre ainsi que l'objet à pulvériser. Voir la rubrique **Mise à la terre** en page 4.
- Au moindre constat de formation d'étincelles d'électricité statique ou à la moindre décharge électrique ressentie lors de l'utilisation de ce matériel, **cesser immédiatement la pulvérisation**. Ne pas réutiliser ce matériel avant d'avoir identifié et corrigé le problème.
- Ne jamais utiliser de trichloroéthane 1,1,1, de chlorure de méthylène, d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés ni de fluides contenant de tels solvants dans une pompe en aluminium. Cela pourrait provoquer une réaction chimique grave avec risque d'explosion.
- Ne pas utiliser de kérosène, d'autres solvants inflammables ni de gaz combustibles pour rincer le matériel.
- Assurer une ventilation en air frais pour éviter l'accumulation de vapeurs inflammables émanant de solvants ou du produit projeté.
- Faire disparaître tous les résidus, tels que solvants, chiffons et essence, de la zone de pulvérisation.
- Avant d'utiliser le matériel, débrancher tous les équipements se trouvant dans la zone de pulvérisation.
- Avant d'utiliser le matériel, éteindre toutes les flammes nues ou les veilleuses se trouvant dans la zone de pulvérisation.
- Ne pas fumer dans la zone de pulvérisation.
- Ne jamais actionner de commutateurs électriques dans la zone de pulvérisation pendant le fonctionnement de l'appareil ou en présence de vapeurs.
- Ne jamais faire fonctionner un moteur à essence dans la zone de pulvérisation.
- La présence d'un extincteur est obligatoire dans la zone de travail.



DANGER REPRÉSENTÉ PAR LES PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement telles que les hélices de l'agitateur risquent de pincer ou d'amputer les doigts ou d'autres parties du corps et peuvent entraîner une projection dans les yeux ou sur la peau.

- Se tenir à l'écart des pièces en mouvement lors du démarrage ou de l'utilisation de l'agitateur.
- Toujours arrêter l'agitateur et débrancher la conduite d'air avant de régler l'inclinaison de l'agitateur, de démonter l'agitateur du fût, de vérifier ou de réparer quelque pièce de l'agitateur que ce soit.



VAPEURS TOXIQUES

Des produits dangereux ou des vapeurs toxiques risquent d'entraîner des blessures graves, voire la mort, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'ingestion ou d'inhalation. Lors du rinçage du moteur pneumatique, tenir le visage éloigné de l'orifice d'échappement.

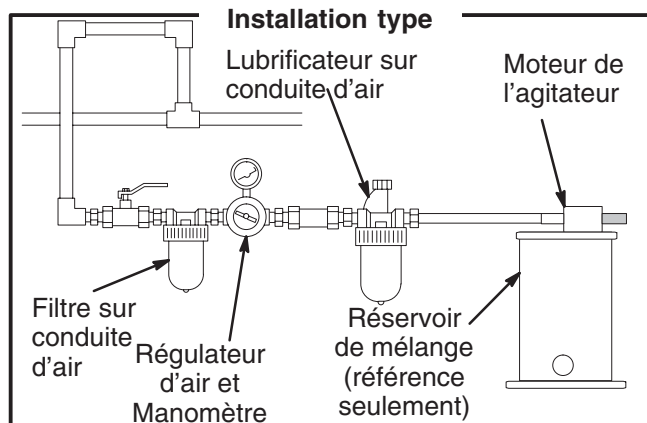
Installation

⚠ MISE EN GARDE



DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Toujours conserver un écartement minimum de 25,1 mm entre les pièces rotatives de l'agitateur et la cuve pour éviter la formation d'étincelles.



REMARQUE: Les numéros de repère et les lettres de référence entre parenthèses dans le texte se rapportent à la **Vue éclatée** et aux figures.

Exigences de l'alimentation en air

Pour un fonctionnement continu, le moteur pneumatique de 187 W de l'agitateur a besoin d'un débit d'air normal de 0,06 m³/mn.

Accessoires de tuyauterie d'air

Monter un filtre à air pour retenir les impuretés et l'humidité néfastes à l'alimentation d'air. *Pour passer commande d'un filtre à air de 3/8" npt (élément filtrant de 20 microns, vase de 15 cl, sans manomètre), commander la réf. no. 106148.*

⚠ ATTENTION

Si le moteur pneumatique n'est pas lubrifié, il tombera en panne.

Monter en aval du filtre un lubrificateur d'air qui assurera automatiquement la lubrification du moteur pneumatique. Régler le taux de lubrification à 1 gouttes d'huile par minute en cas de marche à haute vitesse ou en continu. Éviter les excès de lubrification car cela risquerait de polluer l'air d'échappement. Pour lubrifier manuellement le moteur pneumatique, voir la rubrique **Lubrification du moteur pneumatique** page 6. *Pour passer commande d'un lubrificateur d'air sur conduite de 3/8 in. npt, commander la réf. 214847.*

Brancher un raccord rapide sur la conduite d'air ou une vanne d'arrêt pour couper l'arrivée d'air principale à la conduite d'air. *Commander la réf. 208536, coupleur rapide, et la pièce 169969, raccord de 1/8 npt(m).*

Préparation de l'agitateur

1. Retirer l'écrou (5), la rondelle (4), l'hélice (10) et la broche (6) de l'arbre (12 ou 13). Voir la **Vue éclatée**, page 8.
2. Monter l'agitateur sur le couvercle du fût en introduisant l'arbre dans la bonde.
3. Mettre le moteur en place de manière à pouvoir fixer la conduite d'air (A) facilement et à ne pas obstruer les autres éléments du système. Voir Fig. 2.
4. Deux trous ont été taraudés dans le moyeu du moteur. Pour fixer le moteur sur le couvercle, visser une vis sans tête dans l'un des trous taraudés.
5. Remonter la broche (7), l'hélice (12), la rondelle (5) et l'écrou (6) sur l'arbre de l'agitateur (11). Voir la **Vue éclatée**.

Modèle 204536

Visser le raccord droit (14a) sur l'entrée 1/8 npt de la vanne à pointeau (2). Voir Fig. 2. Visser le raccord équerre (14b) sur la sortie 1/8 npt du distributeur d'air.

Modèle 222695

Visser l'accouplement de flexible (B) sur l'entrée 1/8 npt de la vanne d'air (2). Voir Fig. 2. Visser l'embout du raccord tournant (C) sur la sortie d'air 1/8 npt du distributeur.

Modèle 224572

Brancher la conduite d'air entre l'entrée 1/8 npt de la vanne à pointeau (2) et la sortie 1/8 npt du distributeur d'air. Voir Fig. 2.

Mise à la terre

Une mise à la terre correcte est essentielle à la sécurité du système.

Pour réduire les risques d'électricité statique, le couvercle et tous les objets ou dispositifs électroconducteurs se trouvant dans la zone de pulvérisation **doivent** être correctement reliés à la terre. Consulter la réglementation locale en matière d'électricité pour obtenir des instructions précises sur la mise à la terre dans la zone concernée et le type de matériel utilisé.

Pour mettre l'agitateur à la terre, retirer la vis de terre (A) et la rondelle frein (B). Voir Fig. 1. Fixer la cosse du câble de mise à la terre (C) à l'agitateur avec la vis et la rondelle frein. Brancher l'autre extrémité du câble de terre à une vraie prise de terre. Commander la pièce 237569, câble de terre et collier.

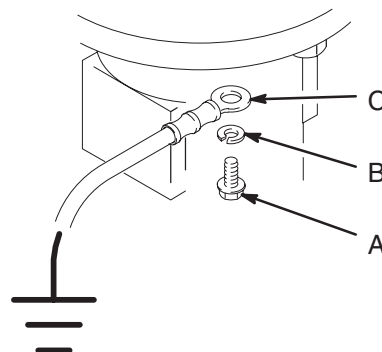


Fig. 1

01089

Fonctionnement

Réglage de l'agitateur à la bonne vitesse

! MISE EN GARDE



DANGERS DUS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Pour réduire les risques de blessure grave, comme des coupures ou le sectionnement des doigts, de projection de produit dans les yeux ou sur la peau, toujours arrêter l'agitateur et débrancher la conduite d'air avant d'effectuer un contrôle ou une réparation sur l'agitateur.

REMARQUE: Fixer le fil de terre avant de faire fonctionner l'agitateur.

1. Remplir le conteneur de produit jusqu'à 75 à 100 mm au-dessus de l'hélice.
2. Mettre l'agitateur en marche et augmenter la vitesse graduellement en tournant la vanne à pointeau (2) jusqu'à ce qu'un tourbillon se forme dans la fût de peinture.
3. Réduire la vitesse légèrement, puis remplir le fût.

REMARQUE: Si l'on monte une vanne d'arrêt sur la conduite d'alimentation en air et qu'on l'utilise pour arrêter l'agitateur, celui-ci fonctionnera à la même vitesse à chaque remise en marche sans qu'il soit nécessaire de répéter la procédure ci-dessus. Pour commander une **vanne d'arrêt** se reporter aux références indiquées ci-après:

208390 1/4 npt(m) x 1/4 npt(m)

208391 3/8 npt(m) x 3/8 npt(f)

208392 3/8 npt(f) x 1/4 npt(m)

208393 3/8 npt(m) x 3/8 npt(m)

LÉGENDE

- A Conduite d'air
- B Accouplement du flexible à air
- C Embout du raccord tournant du flexible
- 2 Vanne à pointeau
- 11 Silencieux
- 14a Raccord droit
- 14b Raccord équerre

Fonctionnement de l'agitateur

! ATTENTION

Ne pas faire fonctionner l'agitateur à haut régime pendant longtemps. À une vitesse excessive, la peinture risque de mousser et l'usure des pièces de l'agitateur sera plus importante.

Laisser tourner l'agitateur pendant l'alimentation du système en peinture ou en produit. Se servir de la vanne à pointeau (2) pour régler la vitesse de l'agitateur. Régler l'agitateur sur la vitesse la plus basse possible pour mélanger soigneusement la peinture.

Pour arrêter l'agitateur, fermer la vanne d'air sur la conduite d'alimentation en air, s'il y en a une, ou fermer la vanne à pointeau (2).

Arrêter l'agitateur avant de le retirer du pot.

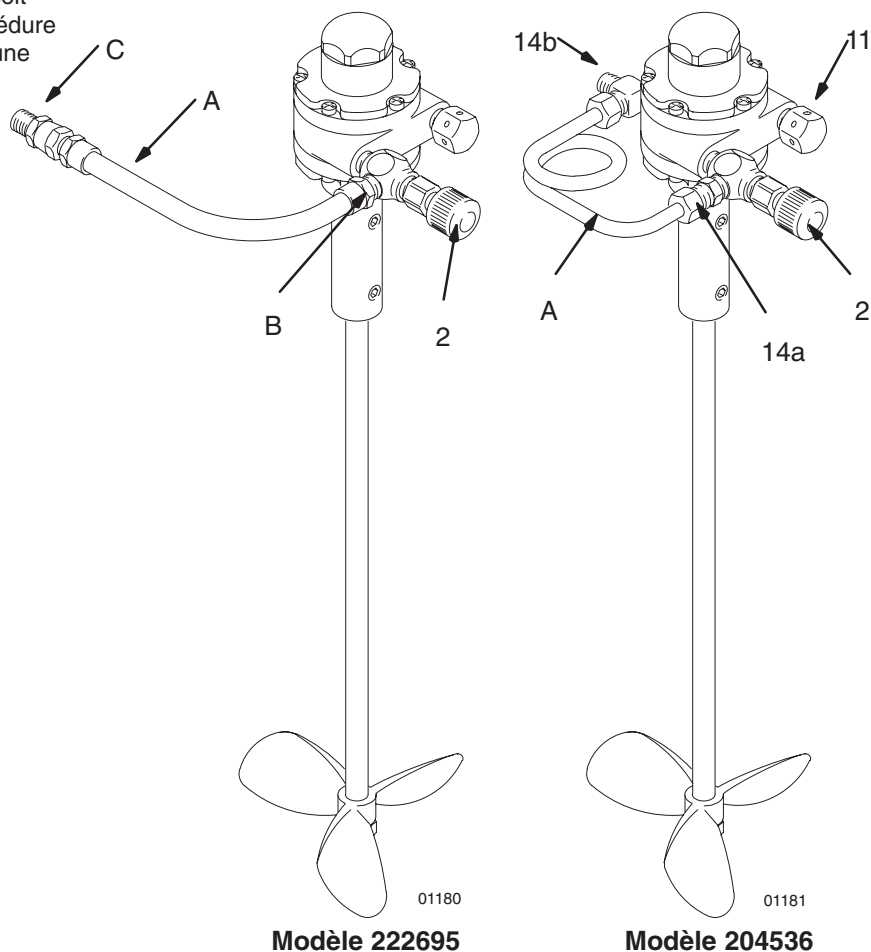


Fig. 2

Entretien

Rinçage du moteur pneumatique

MISE EN GARDE



DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Ne pas utiliser de kérosène ni d'autre solvant inflammable pour rincer le moteur pneumatique. Le rinçage avec des solvants inflammables risque d'occasionner un incendie ou une explosion et de provoquer des dommages corporels et matériels graves.



MISE EN GARDE



VAPEURS TOXIQUES

Des produits dangereux ou des vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves, voire la mort, en cas de pulvérisation dans les yeux ou sur la peau, d'inhalation, ou d'ingestion. Lors du rinçage du moteur pneumatique:

- Tenir le visage éloigné de l'orifice d'échappement.
- Porter des vêtements, gants, lunettes de sécurité et un respirateur appropriés.

Si le moteur tourne au ralenti ou est inefficace, le rincer avec un solvant ininflammable dans une zone bien aérée.

Le solvant recommandé pour les moteurs pneumatiques et les pompes lubrifiées est le solvant de rinçage Gast®, réf. no. Gast AH255 ou AH255A, du solvant de sécurité Inhibisol®.

1. Débrancher la conduite d'air et le silencieux.
2. Verser plusieurs cuillères à café de solvant ou pulvériser directement le solvant dans le moteur.
3. Faire tourner l'arbre à la main dans les deux sens pendant quelques minutes.

4. Rebrancher la conduite d'air et envoyer la pression lentement jusqu'à ce qu'il n'y ait plus trace de solvant dans l'échappement d'air.
5. Relubrifier le moteur en projetant un jet d'huile légère dans la chambre.

Entretien

- Si l'appareil nécessite plus que l'installation d'un kit d'entretien, le plus rapide et le plus facile est habituellement d'envoyer l'appareil au distributeur Graco pour réparation ou remplacement.
- Si les palettes doivent être remplacées ou qu'un corps étranger se trouve dans la chambre du moteur, un mécanicien expérimenté peut déposer la plaque d'extrémité placée à l'opposé de l'arbre de transmission. *Ne pas faire levier avec un tournevis*, car ce dernier risque de rayer la surface de la plaque et du corps et d'occasionner des fuites. Utiliser un outil d'extraction pour déposer la plaque d'extrémité tout en maintenant l'arbre en position.
- Les pales neuves doivent avoir les arêtes à angle tronqué (ou les arêtes entaillées, si les pales sont réversibles) dirigées vers le bas de l'encoche de la pale.

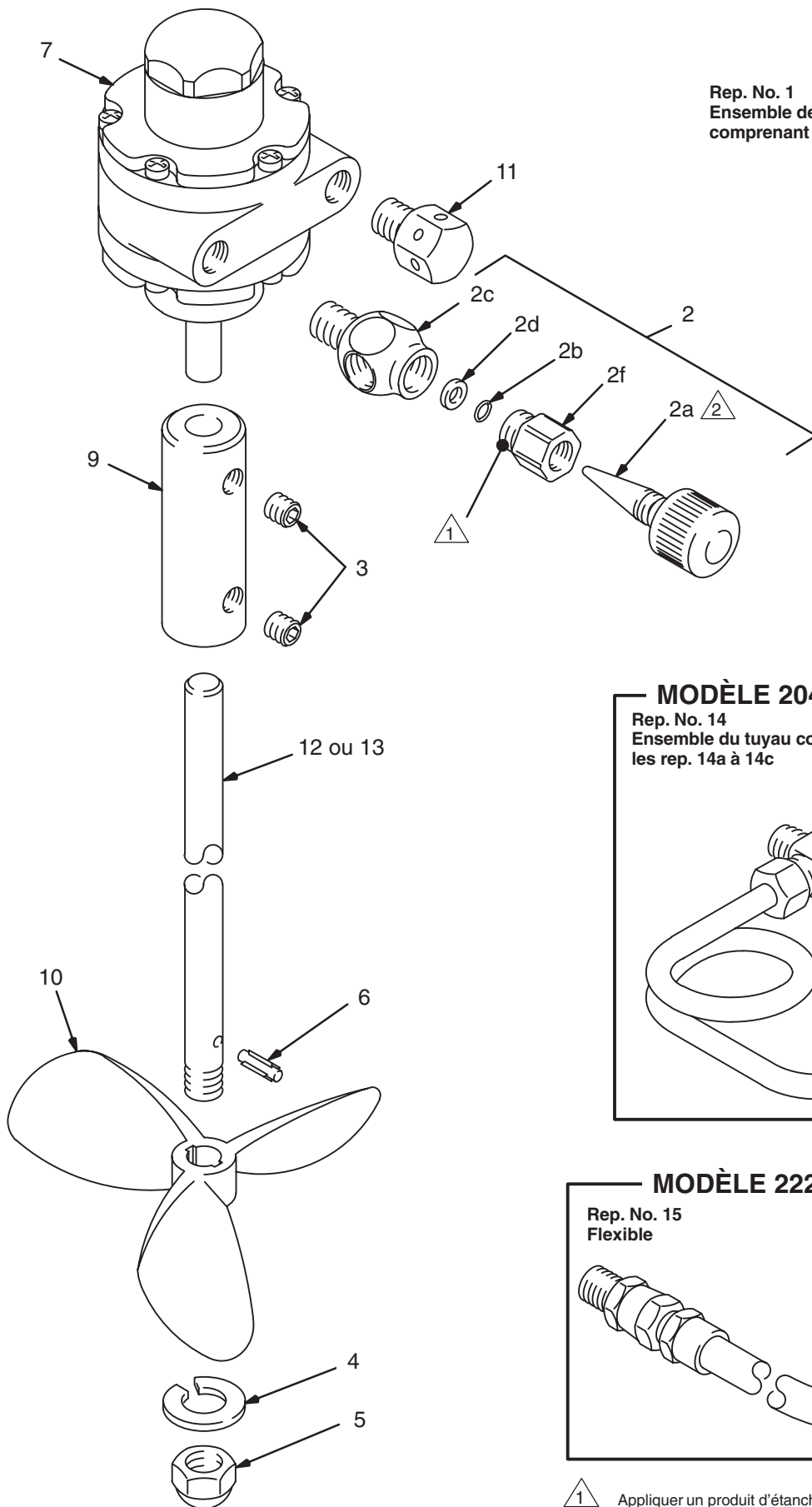
Lubrification du moteur pneumatique

ATTENTION

Si le moteur pneumatique n'est pas lubrifié, il tombera en panne.

Si la conduite d'air n'est pas équipée d'un lubrificateur, le moteur pneumatique doit être lubrifié manuellement toutes les 8 heures. Lubrifier le moteur pneumatique de l'agitateur en injectant 10 à 20 gouttes d'huile légère SAE #10 à l'entrée d'air du moteur. Faire tourner l'agitateur pendant env. 30 secondes.

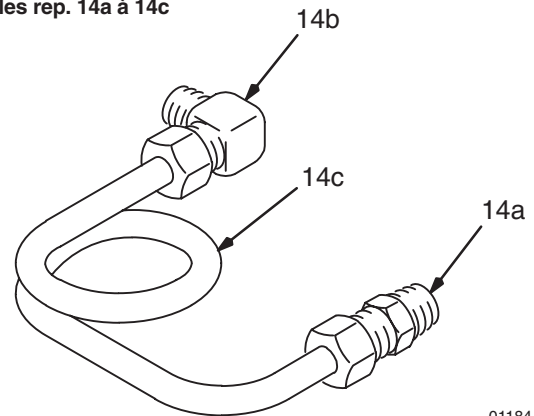
Vue éclatée



Rep. No. 1
Ensemble de l'agitateur
comprenant les rep. 2 à 12

MODÈLE 204536 UNIQUEMENT

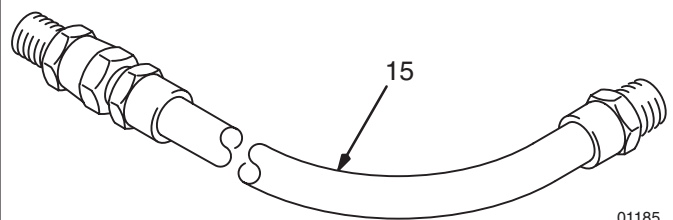
Rep. No. 14
Ensemble du tuyau comprenant
les rep. 14a à 14c



01184

MODÈLE 222695 UNIQUEMENT

Rep. No. 15
Flexible



01185

1 Appliquer un produit d'étanchéité de qualité moyenne.

01183

2 Ajusté, serré.

Liste des pièces

Modèle 204536, Ensemble de l'agitateur

Pour seau de 19 litres; comprenant les rep. 1 et 14

Modèle 222695, Ensemble de l'agitateur

Pour seau de 19 litres; comprenant les rep. 1 et 15

Modèle 224572, Agitateur

Pour seau de 38 litres; comprenant les rep. 2 à 11 et 13

Réf. No.	Pièce No.	Description	Qté.	Réf. No.	Pièce No.	Description	Qté.
1	224571	AGITATEUR; Comprenant les rep. 2 à 12	1	12	187265	ARBRE, agitateur; acier inox; <i>Modèle 204536 et 222695 seulement</i>	1
2	205528	VANNE À POINTEAU; Comprenant les repères 2a à 2f	1	13	187266	ARBRE, agitateur; acier inox; <i>Modèle 224572 seulement</i>	1
2a†	166530	• POINTEAU, vanne	1	14	224953	TUBE; <i>Modèle 204536 seulement;</i>	1
2b✓	157628	• JOINT TORIQUE; caoutchouc nitrile	1			Comprenant les rep. 14a à 14c	1
2c	164700	• CORPS, vanne	1	14a	100112	• RACCORD mâle droit; 6 mm (1/4") tube x 1/8 npt	1
2d✓	166531	• RONDELLE; nylon	1	14b	100113	• RACCORD mâle en équerre; 6 mm (1/4") tube x 1/8 npt	1
2e†	*	• BOUTON de réglage <i>* ne peut être commandé séparément</i>	1	14c	161414	• TUYAU	1
2f†	166532	• ÉCROU, joint	1	15	164724	FLEXIBLE; embout 1/8 npt(m); un raccord tournant; 6 mm (1/4") DI; 254 mm de long; <i>Modèle 204536 seulement</i>	1
3	110272	VIS SANS TÊTE, schd, à cuvette; 1/4–20 x 1/4; inox	2	16▲	290154	ÉTIQUETTE, mise en garde (non représentée)	1
4	103975	RONDELLE FREIN; ressort; 9,5 mm; inox	1				
5	110271	ÉCROU borgne hexagonal; 3/8–16 npt; inox	1				
6	111440	BROCHE; inox	1				
7	101687	MOTEUR PNEUMATIQUE	1				
8	101690	CLEF, Allen (non représentée)	1				
9	187267	ACCOUPLLEMENT, arbre; inox	1				
10	180733	HÉLICE, agitateur; inox	1				
11	161415	SILENCIEUX, échappement	1				

† Les repères 2a, 2e et 2f peuvent commandés ensemble sous la référence 205587.

✓ Garder ces pièces de rechange à portée de la main pour réduire les temps morts.

▲ Des étiquettes, plaques et panneaux de danger et de mise en garde sont mis à disposition gratuitement.

Caractéristiques techniques

Pression de service maximum 7 bars (0,7 MPa)
Moteur de l'agitateur 187 W
Débit d'air nécessaire au moteur 0,06 m³/mn
Parties en contact avec produit Acier inox
Poids 1,1 kg

* Niveau sonore à 7 bars (0,7 MPa), à charge normale
à 800 tr/mn: Pression sonore 65,3 dB(A)
Puissance sonore 78,6 dB(A)

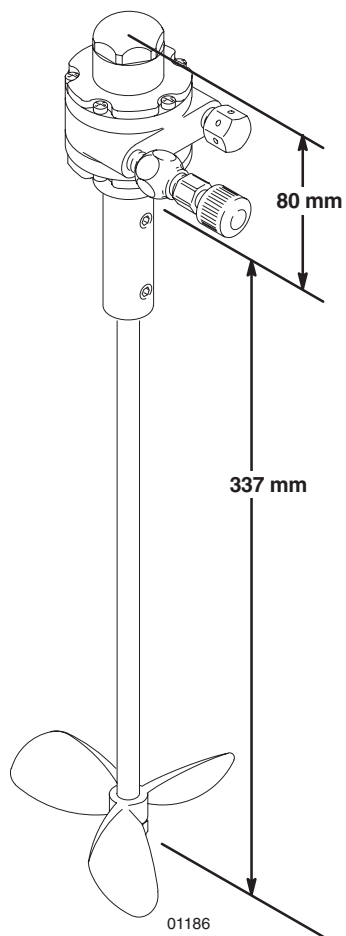
* Niveau sonore à 7 bars (0,7 MPa), à vide
à régime maxi: Pression sonore 87,3 dB(A)
Puissance sonore 100,7 dB(A)

* Testé selon CAGI-PNEUROP-1969.

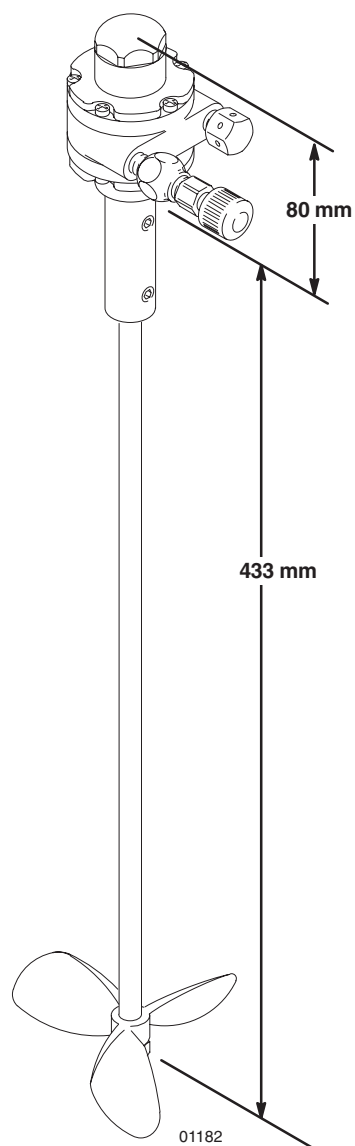
Gast® est une marque déposée de Gast Manufacturing.

Inhibisol® est une marque déposée de Penetone Corp.

Dimensions



MODÈLES 204536 & 222695
Agitateurs pour seau de 19 litres



MODÈLE 224572
Agitateur pour seau de 38 litres

Garantie

Graco garantit que tout le matériel fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente par un distributeur Graco agréé à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, accrue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et en cela la responsabilité de Graco ne saurait être engagée, l'usure normale ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure dus à un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou mauvais, une négligence, un accident, un bricolage ou le remplacement de pièces par des pièces d'une origine autre que Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action au titre de la garantie doit intervenir dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

Graco ne garantit pas et refuse toute garantie relative à la qualité marchande et à une finalité particulière en rapport avec les accessoires, équipements, matériaux ou composants vendus mais non fabriqués par Graco. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco du matériel identifié dans la présente notice ou bien de la fourniture, du fonctionnement ou de l'utilisation de tout autre matériel ou marchandise vendus en l'occurrence, quelle que soit la cause : non-respect du contrat, défaut relevant de la garantie, négligence de la part de Graco ou autre.

À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment sans avis préalable.

MM 306565

Graco Headquarters: Minneapolis
Bureaux à l'étranger: Belgique, Chine, Japon, Corée

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium**

Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777

IMPRIMÉ EN BELGIQUE 306565 10/1957, Révision 06/2005